

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 81 (2019)

Heft: 10

Vorwort: Editorial

Autor: Engeler, Roman

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Actualités

4 En bref

Marché

- 10 «Les médailles expriment les tendances de développement actuelles»
 14 Les nouveautés de Maschio-Gaspardo
 16 Troisième génération de la tronçonneuse Stihl «MS 261 C-M»

Thème principal: chargement, levage et transport

- 18 Multi-usages, hybrides, spécialisés
 20 Marché: l'embarras du choix
 24 Test comparatif de quatre véhicules UTV
 32 Les batteries Li-ion pour véhicules de manutention
 34 Visite d'une station de transbordement de déchets à Samedan



24

Impression

- 36 Suspension introduite sur le New Holland «T4»
 38 Roues à ergots en caoutchouc
 42 Essai du Claas «Arion 500» avec la CIS+»
 44 MF «7719 S» testé à Vaux-sur Morges



36

En savoir plus

- 46 Comment fonctionne un chauffage stationnaire?
 48 Puissance électro-mécanique: répartition repensée

Sécurité

- 49 Conduire en sécurité les chariots élévateurs
 50 Utiliser correctement le limiteur du moment de charge

Plate-forme

- 52 Tendances du machinisme agricole à l'Agrotechnica

Management

- 54 Lutte contre la pyrale du maïs
 56 Freins: bien des questions en suspens

Passion

- 58 Un John Deere «5820» en Argovie

ASETA

- 60 Communications des sections
 62 Portrait: Fabio Gabaglio, agriculteur à 100%
 63 Les cours et l'impressum



56



Page de couverture
 Tout là-haut avec le chargeur télescopique qui a «émigré» de la construction à l'agriculture depuis une quarantaine d'années.
 Photo: Roman Engeler

Editorial

Roman
Engeler

Selon une brochure de la Suva, un homme ne devrait raisonnablement pas manipuler plus de 25 kilos, une femme plus de 15 kilos. Ce qui n'a rien de formidable, si l'on se souvient que la légendaire pierre d'Unspunnen pèse passé 80 kilos et que les athlètes non seulement la soulèvent mais la lancent le plus loin possible dans le sable.

Il faut cependant tenir compte, et la Suva le fait dans son document, que la constitution et le niveau d'entraînement musculaire des personnes est déterminant. Les valeurs doivent donc logiquement être un peu plus élevées pour des agricultrices ou des agriculteurs rompus aux travaux physiques. En agriculture, il faut souvent lever et manipuler des charges (très) pesantes, ce qui n'est, la plupart du temps, plus possible à la main. Tant mieux pour le corps humain (même si le budget d'investissement en souffre), il existe une palette d'engins, de chargeurs frontaux, sur roues, compacts voire mini, télescopiques ou classiques. L'énumération n'est pas exhaustive, montrant combien l'éventail des outils de levage à disposition dans l'agriculture s'est élargi.

Leur conduite n'est toutefois pas sans risque. La plupart d'entre eux doivent, en vertu de la norme «EN 15000», être dotés d'avertisseurs adéquats signalant à temps la survenance d'un problème de stabilité. Et pourtant, des accidents surviennent encore et toujours, notamment en agriculture, raison pour laquelle tous les collaborateurs et collaboratrices souhaitant travailler avec un véhicule des catégories «R1» ou «R4» sur une exploitation agricole doivent attester qu'ils ou elles ont suivi une formation adhoc.

C'est le thème du point fort de ce numéro, avec d'autres sujets relatifs au levage, au chargement ou au transport de charges diverses.

L'édition n° 11 paraîtra le 14 novembre 2019.

 vaudoise

